

«7» февраля 2022й/г

Бир томондан Устав асосида иш юритувчи ва бундан кейинги холларда «Харидор» деб аталувчи Республика Махсус Кардиология илмий-текшириш медицина маркази Урганч филиали Сагиров А.М. ваколатлигида ва иккинчи томондан Низом асосида иш юритувчи ва бундан кейин «Сотувчи» деб аталувчи МЧЖ «ZARINA-J-DNS» директори Умарова Ю.А. ваколатлигида ушбу Шартномани куйидаги мазмунда туздилар:

### 1. ШАРТНОМА МАЗМУНИ

1.1. Сотувчи уз омборидан дори воситаларини беради, Харидор эса Сотувчи томонидан тақдим қилинадиган тулов учун хисоб-фактурага биноан 30% дан кам булмаган миқдорда, аввалдан сумда пул утказиш йули билан харид қилади. Колган маблагни Харидор 30 календар кунда утказиш мажбуриятини олади.

1.2. Товар берилиш вақтида иккала тарафнинг ваколатли шахсларининг имзолари куйилган юк хати/хисоб-фактура тулдирилади. Имзо куйилган юк хати/хисоб-фактура товарни курсатилган миқдорда қабул қилинганлигини тасдиқловчи ҳужжат бўлиб хисобланади.

### 2. ТАҚДИМ ЭТИШ ШАРТЛАРИ

2.1. Харидор 30% дан кам булмаган пулни аввалдан утказиб бергандан сунг Сотувчи махсулотни берилишини таъминлайди.

### 3. КАФОЛАТЛАР

3.1. Сотувчи тақдим этиляётган препарат ишлаб чиқарилган мамлакат стандартларига мос равишда тайёрланганлигига кафолат беради.

3.2. Сотувчи Харидорга олинаятган дори воситасининг таҳлил натижалари ёки сифат сертификатлари нусхаларини тақдим этади.

3.3. Харидор Сотувчига харид қилинаятган дори воситасининг пулини уз вақтида тулаш кафолатини беради.

### 4. УМУМИЙ ХОЛАТЛАР

4.1. Ушбу Шартнома Томонлар имзолагандан бошлаб кучга киради ва шартнома тузилган йилнинг 31 декабригача кучда сақланади. Шартнома муддатини Томонлар узайтиришлари мумкин. Томонлар ушбу Шартнома амал қилиш муддати даврида уз зиммаларига олган мажбуриятларни тулик бажармагунларича Шартнома шартларидан озод бўлмайдилар, гарчан Шартнома муддати утган бўлса ҳам.

4.2. Ушбу Шартнома буйича барча узгартириш ва қушимчалар ёзма равишда бўлиб, Харидор ва Сотувчи томонидан имзоланган ва муҳр босилган бўлиши керак.

4.3. Ушбу Шартнома иловаларига Томонлар имзо куйган бўлиши керак ва у Шартноманинг ажралмас қисми бўлиб хисобланади.

4.4. Берилган махсулот қайтариб олинмайди.

4.5. Сотувчи томонидан куйилган тулов 10 кун давомида туланмаса ёки унинг тулов муддати утказиб юборилса Сотувчи препаратни учинчи томонга сотишга ҳақлидир.

### 5. ТОМОНЛАРНИНГ ЖАВОБГАРЛИГИ ВА ДАЪВОЛАРИ

5.1. Товарнинг сифатига оид даъволар махсулот олинган кундан бошлаб 10 кун давомида қабул қилинади.

5.2. Харидор сифат буйича даъво қилмокчи бўлса, қабул қилиш шартномаси ва юридик жихатдан ваколатли ҳолис ташқилотнинг экспертиза ҳулосасини тақдим этади.

5.3. Сифатсиз махсулот берилган ҳолда уни қайтариш ва алмаштириш билан боғлиқ бўлган сарф-харажатлар Сотувчи

Ургенчский филиал Республиканского Специализированного Кардиологического Научно-Исследовательского медицинского центра именуемый в дальнейшем «Покупатель», в лице Сагирова А.М. действующий на основании Устава с одной стороны, и ООО «ZARINA-J-DNS», именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице директора Умаровой Ю.А., действующего на основании Устава с другой стороны, заключили на стоящий Договор о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Продавец отпускает со своего склада лекарственные препараты, а Покупатель приобретает их по цене и в количестве согласно предварительно представленного счёта на оплату, на условиях не менее 30% предоплаты за суммы. Остальную сумму Покупатель обязуется оплатить в течение 30 календарных дней со дня отпуска товара.

1.2. При отпуске товара заполняется накладная/счёт-фактура, подписанная доверенными лицами обеих сторон. Накладная/счёт-фактура считается документом, подтверждающим факт приёма товара в указанном количестве.

### 2. УСЛОВИЯ ОТПУСКА

2.1. Продавец обеспечивает отпуск готовой продукции после осуществления Покупателем не менее 30% предоплаты.

### 3. ГАРАНТИИ

3.1. Продавец гарантирует, что поставляемый препарат изготовлен в полном соответствии со стандартами страны производителя.

3.2. Продавец представляет Покупателю копии результатов анализа или сертификат качества на получаемый препарат.

3.3. Покупатель гарантирует Продавцу своевременное осуществление оплаты за приобретаемый препарат.

### 4. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и имеет силу до 31 декабря года подписания. Срок Договора может быть продлён Сторонами путём его пролонгации. Стороны не освобождаются от исполнения условий настоящего Договора после истечения срока его действия, вплоть до завершения всех взаимных обязательств, принятых в период действия настоящего Договора.

4.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть сделаны в письменной форме, подписаны со стороны Покупателя и Продавца, и скреплены печатями.

4.3. Приложения к настоящему Договору должны быть подписаны Сторонами и являются неотъемлемыми частями Договора.

4.4. Отпущенный продукт возврату не подлежит.

4.5. В случае не оплаты или просрочки в оплате выставленного Продавцом счёта в течении 10 дней Продавец вправе продать препарат третьей стороне.

### 5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ПРЕТЕНЗИИ СТОРОН

5.1. Все претензии по качеству товара принимаются в течение 10 дней со дня отпуска продукции.

5.2. При представлении претензии по качеству товара Покупателем представляются накладная по приемке товара и заключение незаинтересованного уполномоченного органа.

5.3. В случае предоставления не качественного товара все расходы, связанные с заменой и отправкой товара покрывается Продавцом.

томонидан копланеди.

5.4. Харидор тулов учун хисоб расмийлаштирилгандан сунг 10 кун мобайнида Сотувчи хисоб ракамига умумий пулнинг 30% дан кам булмаган миқдорини ва махсулот олинган кундан бошлаб 30 кун ичида колган маблагни тулик утказиш кафолатини олади.

5.5. Харидор ушбу шартнома буйича сотувчига карзни ундириш учун 15.04.2002 йилдаги 1122-сонли Ўзбекистон Республикаси «Нақд пулсиз хисоб-китоблар тугрисидаги Низом»га мувофиқ тулов талаблари асосида уз мажбуриятларини бажармаган тақдирда Сотувчига Уз Рес ФК нинг 354-моддасига мувофиқ шартсиз ва кайтариб булмайдиган ҳуқуқ беради. Карзни тан олиш – бу Харидор товарни ҳақиқатдан ҳам қабул қилиб олиши ва уни хоҳлаган усл билан тасдиқлашидир. Шунингдек, Харидор ушбу Шартнома ва Харидор буйича уз мажбуриятларини бажармаган ёки лозим даражада бажармаган тақдирда, Сотувчига хар қандай банкда уз номига очилган хар қандай хисобварақлардан пул маблагларини хисобдан чиқариш (олиб чиқиш) учун ваколат беради ва розилик беради. Карзни тан олишни тасдиқловчи ҳужжат талаб қилинмайди.

5.6. Сотувчи уз хисоб ракамига аввалдан утказилган пул тушган вақтдан бошлаб 10 кун мобайнида Харидорга махсулот ажратишни таъминлайди. Агар шу вақт мобайнида махсулот ажратилмаса, бу ҳолда Сотувчи утказиб юборган хар бир кун учун ажратилмаган махсулот қийматининг 0,4% миқдорида Харидорга жарима тулайди. Аммо жариманинг умумий миқдори ажратилмаган махсулотнинг 20% дан ортмаслиги керак.

5.7. Харидор махсулот учун уз вақтида туланмаган маблагнинг утказиб юборилган хар бир кун учун Сотувчига туланмаган пул миқдорининг 0,4% ҳажмида жарима тулайди. Аммо жариманинг умумий миқдори туланмаган маблагнинг 50% дан ортмаслиги керак.

#### 6. ТОРТИШУВЛАР ЕЧИМИ

6.1. Тарафлар ушбу Шартномани бажаришда қелиб чиқиш мумкин булган тортишув ва қелишмовчиликларни музокара йули билан ҳал қилиш учун барча чора ва тадбирларни курадилар.

6.2. Томонлар қелишувга эриша олмаган тақдирда тортишувлар Тошкент шаҳар иқтисодий судида ҳал қилинади.

6.3. Иқтисодий суд қарори охириги ва иққала томон учун мажбурий бўлиб хисобланади.

*Айни Шартнома 2 бет булган матнни эгаллаб,  
бир хил юридик кучга эга булган ўзбек ва рус тилларида  
икки нусхада тузилган*

5.4. Покупатель берет обязательство после оформления счета на оплату перечислить не менее 30% от общей суммы на расчетный счет Продавца в течение 10 дней и оставшуюся сумму в полном объеме в течение 30 дней со дня получения товара.

5.5. Покупатель предоставляет Продавцу безусловное и безотрывное право в соответствии со ст.354 ГК РУз в случае неисполнения своих обязательств по настоящему Договору взыскивать имеющуюся перед Продавцом задолженность на основании платежных требований в соответствии с «Положением №1122» от 15.04.2002. Признанием долга Узбекистан №1122» от 15.04.2002. Признанием долга считается, когда Покупатель фактически получает товар и подтверждает это любым способом. А также Покупатель уполномочивает и дает согласие Продавцу на списание (снятие) денежных средств с любых счетов (счетов), открытых на его имя в любом банке в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств по настоящему Договору и не требуется от Покупателя документ, подтверждающий о признании долга.

5.6. Продавец обеспечивает выделение продукции Покупателю в течение 10 дней со дня поступления предоплаты на расчетный счет. Если по истечению этого срока Продавец не обеспечивает выделение продукции, то в этом случае он уплачивает Покупателю штраф в размере 0,4% от суммы не выделенного товара за каждый просроченный день. Однако общая сумма штрафа не должна превышать 20% от стоимости не предоставленного в срок товара.

5.7. Покупатель за несвоевременную оплату за представленную продукцию уплачивает Продавцу штраф в размере 0,4% от неоплаченной суммы за каждый просроченный день. Однако общая сумма выплачиваемого штрафа не должно превышать 50% от не оплаченной суммы.

#### 6. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

6.1. Стороны примут все меры и действия к разрешению споров и разногласий, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора путем переговоров.

6.2. В случае если Стороны не достигнут соглашения, споры подлежат разрешению в Экономическом суде г. Ташкента.

6.3. Решение Экономического суда будет являться окончательным и обязательным для обеих Сторон.

*Данный Договор составлен на узбекском и русском языках  
имеющих одинаковую юридическую силу и изложен на 2  
страницах текста в 2х экземплярах*

### ТОМОНЛАРНИНГ ЮРИДИК МАНЗИЛГОХЛАРИ ВА БАНК РЕКВИЗИТЛАРИ ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Сотувчи/Продавец

ООО «ZARINA-J-DNS»

Юридический адрес: г. Ташкент, М. Улугбекский район,  
улица Темур Малик, дом 1

Тел.: +998 90 981-13-16

E-mail: yulechkaumarova83@gmail.com

Банк: АКБ «Asia Alliance Bank» Шайхантахурский фил-л

МФО: 01057

Р/сч: 2019000905330074001

ИНН: 308095897 ОКЭД: 46460

Директор  Умарова Ю.А.

Харидор/Покупатель

Ургенчский филиал Республиканского

Специализированного Кардиологического Научно-

Исследовательского медицинского центра

Юридический адрес: Хорезмская обл., Ургенчский район

Тел.: \_\_\_\_\_

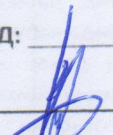
Р/сч: 23402000300100001010

С/с: 401421860332177073201054003

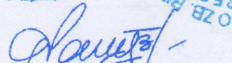
Банк: Центр Банк г. Ташкент

МФО: 00014

ИНН: 201970196 ОКЭД: \_\_\_\_\_

Директор  Сагиров А.М.

АДВОКАТ





Спецификация №1 к договору №5 от 7 февраля 2022г

Поставщик: ООО "ZARINA-J-DNS"

Адрес: г. Ташкент, М. Улугбекский р-н, ул Т. Малик 1  
 Идентификационный номер поставщика (ИНН) 308095897  
 Регистрационный код плательщика НДС

Покупатель: Ургенчский филиал Республиканского Специализированного Кардиологического Научно-Исследовательского Медицинского Центра  
 Адрес: Хорезмская область Ургенчский район  
 Идентификационный номер поставщика (ИНН) 201970196  
 Регистрационный код плательщика НДС

Дополнение (условия оплаты по договору (контракту), способ отправления и т.п.):

Номер Строки	Наименование товара	Серия	Анализ	Ед. изм.	Кол-во	Цена базовая	Сумма по баз. цене	% нац.	Цена отп.	Сумма по отп. цене	Ставка НДС	Сумма НДС	Всего с НДС
1	Йогексол 350 мг 50 мл			уп	200	151 294,00	30 258 800,00	15	173 988,10	34 797 620,00	Без НДС		14
Всего:						200,00	30 258 800,00			34 797 620,00			

Сертификаты соответствия находятся в ООО "ZARINA-J-DNS"

Сумма опгово-отпускной наценки 0

Накладные расходы

Процент скидки

Всего к оплате

34 797 620,00

Тридцать четыре миллиона семьсот девяносто семь тысяч шестьсот двадцать сум



Руководитель  
 Гр. бухгалтер

*Handwritten signature*

Умарова Ю.А.  
 Наркузиёв Т.Б.



*Handwritten signature*

«ТАСДИКЛАЙМАН»

РИКИАТМ Урганч филиали

Сагиров А.М

РИКИАТМ Урганч филиали

нинг 5 январь 2021 йилда тасдиқланган 10 -сонли буйруқига асосан ташкил тоналган доимий фаолит юротаётган куйидаги таркибдаги комиссиясининг;

№-58 сонли БАЁННОМАСИ

07.02 2021 йил

Урганч шаҳри.

Харид комиссияси таркиби:

Комиссия раиси: \_\_\_\_\_

Комиссия аъзолари: \_\_\_\_\_

Маъсул котиба: \_\_\_\_\_

Корабоев.О.К

Аллаберганов О

Тураев В

Худойберганова Г.

Бекчанова М

Абдуллаева О

КУН ТАРТИБИ:

1. Эълон буйича     2021 йилда лот №     билан уйинга куйилаган (товарларни (шарти, хизматларни) куриб чиқиш);

2. Такдим қилинган оферталарни (пакетларни) очили ва урганиб чиқиш;

3. Даъвогарларнинг таклифини баҳолаш ва голибини аниқлаш.

1. Кун тартибидаги масала юзасидан баҳолаш комиссияси 2021 йил «     » соат     да куйидаги оферентларнинг вакиллари иштирокида:

«     » куйидаги товарларни (шарти, хизматларни) буйича талабгорларнинг такдим этилган пакетлари очилди.

№	Талабномани такдим этган ташкилотлар номи	ИНН (ижрочилар)	Почта манзили	Танловда катнашган оферентлар вакилининг исми, шарифи
1	ООО ZARIFA-J-DMS	303095897	Г. Ташкент	Умаров Ю
2	ООО GREAT LUX MARKET	304597824	Г. Самарқанд	Егоров Х
3	ООО ECO GROUP FARM	306484658	Г. Чирчиқ	Ариқов О.

2. Ушбу товарларни (шарти, хизматларни) буйича талабгорларнинг такдим этилган оферталарни куриб чиқиш натижасида куйидагилар аниқланди:

ООО ZARIFA-J-DMS - хужжатлари тулик ҳажмда такдим қилинган;

ООО GREAT LUX MARKET - хужжатлари тулик ҳажмда такдим қилинган;

ООО ECO GROUP FARM - хужжатларини тулик ҳажмда такдим қилинган

Танлов комиссияси иштирокчиларининг таклифларини урганиб чиқиб, уларни куйидагича эълон қилинди:



ПУ.РОВА.ИЗ  
Йгона Интерактив  
Давлат Хизматлари Портали



Соғлиқни сақлаш  
вазирлиги ҳузуридаги  
Фармацевтика  
тармоғини  
ривожлантириш  
агентлиги

№ 7304-9360 Ўш4 с-553 с-727-6978-8748  
Ҳужжат яратилган сана: 2021-07-24  
Ариза рақами: 308095897

Ҳужжат берилган: ООД "ZARINA-J-DNS"  
Қабул қилувчининг идентификация рақами: 308095897

Серия: №:

Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги ҳузуридаги  
Фармацевтика тармоғини ривожлантириш агентлиги

Фармацевтика фаолиятини амалга ошириш ҳуқуқига 15916 - сонли  
ЛИЦЕНЗИЯ

Ушбу лицензия "ZARINA-J-DNS" масъулияти чекланган жамиятига тайёр дори воситаларини  
улгуржи реализация қилишни амалга ошириш учун берилди.

Жойлашган жойи (почта манзили): Тошкент шаҳар, Мирзо Улугбек тумани, Темир Малик  
кўчаси, 1-уй.

Сонли тўловчининг идентификация рақами (СТИР):

308095897

Лицензия берилган сана:

19-07-2021 йил

Амал қилиш мuddати:

19-07-2026 йил

Лицензиянинг рестр бўйича тартиб рақами:

14502-21

Ваколатли шахс:

С.Кариев

МУХТМДНОВ ДАВЛОН НИҒМАТШЛАЕВИСН

Маълум Ҳужжат Вазирлар Маъкамасининг 2017 йил 15 сентябрдаги 728-сон қарори билан тасдиқланган Ўзбекистон Республикаси Ягона интерактив давлат хизматлари портали тўрисидаги низога мувофиқ шакллантирилган электрон ҳужжатнинг нусхаси мисобиданидир. Электрон ҳужжатнинг нусхасида кўрсатилган маълумотлар тўртинчи текшириш учун Ҳар-ро.ов.uz веб-сайтига ўтинг ва электрон ҳужжатнинг нусхасини киритинг ёки мобил телефон бўлақига QR-кодни сканер қилинг. Дикка! Вазирлар Маъкамасининг 2017 йил 15 сентябрдаги 728-сон қарорига мувофиқ электрон ҳужжатлардаги маълумотлар қонунчи мисобиданидир. Давлат органлари Ягона порталида шакллантирилган электрон ҳужжатларнинг нусхаларини қабул қилишни рад этишлари қатъий таъқиқланган.

9458



Yuridik shaxs (tadbirkorlik subyekti) davlat ro'yxatidan o'tkazilganligi to'g'risida  
GUVONHOMA

Ushbu bilan Tadbirkorlik subyektlari uvarona davlat ro'yxatiga

"ZARINA-J-DNS" Mas'uliyati cheklangan jamiyati

(Yuridik shaxsning - tadbirkorlik subyekti) tashkirl-huququiy shakli ko'rsatilgan holdagi to'liq nomi)

"ZARINA-J-DNS" MCHJ

(Yuridik shaxsning qisqartirilgan nomi)

Tashkiri eish (qayta tashkiri eish, boshqa ro'yxatdan o'tkazish ma'lumotlarini o'zgartirish)

19.01.2021

938298

(Sana, oy (so'z bilan), yil)

ro'yxat raqamii yozuv kiritilganligi tasdiqlanadi.

Soliq to'lovchining identifikatsiya raqami (STIR):

308095897

Tashkiri-huququiy  
shakli:

Mas'uliyati cheklangan jamiyati

Joylashgan joyi:

Toshkent shahri, Mirzo Ulug'bek tumani, TEMIR MALIK KOCNASI 1-UY.

Guvonhoma

Toshkent shahri, Mirzo Ulug'bek tumani, DAVLAT  
XIZMATLARI MARKAZI

(Ro'yxatdan o'tkazuvchi organing to'liq nomi)

tomonidan  
berilgan

Ўзбекистон Республикаси  
Давлат Хизматлари Портали



Соғлиқни сақлаш  
вазирлиги ҳузуридаги  
Фармацевтика  
тармоғини  
ривожлантириш  
агентлиги

№ 7304-9360 ЎшД-553-с/227-6978-8748  
Ҳужжат яратилган сана: 2021-07-24  
Ариза рақами: 308095897

Ҳужжат берилган: ООД "ZARINA-J-DNS"  
Қабул қилувчининг идентификация рақами: 308095897

Серия: №:

**Ўзбекистон Республикаси Соғлиқни сақлаш вазирлиги ҳузуридаги  
Фармацевтика тармоғини ривожлантириш агентлиги**  
**Фармацевтика фаолиятини амалга ошириш ҳуқуқига 15916 - сонли  
ЛИЦЕНЗИЯ**

Ушбу лицензия "ZARINA-J-DNS" масъулияти чекланган жамиятига тайёр дори воситаларини  
ўлгууржи реализация қилишни амалга ошириш учун берилди.

**Жойлашган жойи (почта манзили):** Тошкент шаҳар, Мирзо Улугбек тумани, Темур Малик  
кўчаси, 1-уй.

**Сонли тўловчининг идентификация рақами (СТИР):**

308095897

**Лицензия берилган сана:**

19-07-2021 йил

**Амал қилиш мuddати:**

19-07-2026 йил

**Лицензиянинг рeстр буйича тартиб рақами:**

14502-21

**Ваколатли шахс:**

С.Кариев

МУХТДИНОВ ДАВЛОН НИҒМАТШЛАЕВИЧ

Маълум Ҳужжат Вазирлар Маъкамасининг 2017 йил 15 сентябрдаги 728-сон қарори билан тасдиқланган Ўзбекистон Республикаси йўналиш интерактив давлат хизматлари портали турисидати низомига мувофиқ шакллантирилган электрон ҳужжатнинг нусхаси мисобиданидир. Электрон ҳужжатнинг нусхасида қўрсатилган маълумотлар тўғрисидаги текшириш учун Ҳардоқ.uz веб-сайтига ўтиш ва электрон ҳужжатнинг нусхасини киритиш еки мобил телефон бўламлида QR-кодни сканер қилиш Ликка! Вазирлар Маъкамасининг 2017 йил 15 сентябрдаги 728-сон қарорига мувофиқ электрон ҳужжатлардаги маълумотлар қонунчи мисобиданидир. Давлат органлари йўналиш интерактив шакллантирилган электрон ҳужжатларнинг нусхасини қабул қилишни рад этишлари қатъий таъқиқланган.

9458



Yuridik shaxs (tadbirkorlik subyekti) davlat ro'yxatidan o'tkazilganligi to'g'risida

**ГУВОННОМА**

Ushbu bilan Tadbirkorlik subyektlari uvarona davlat ro'yxatiga

"ZARINA-J-DNS" Mas'uliyati cheklangan jamiyati

(Yuridik shaxsning - tadbirkorlik subyektlarini tashkirlaydigan shaxs to'g'risidagi to'liq nomi)

"ZARINA-J-DNS" MCHJ

(Yuridik shaxsning qisqartirilgan nomi)

Tashkil etish (qayta tashkil etish, boshqa ro'yxatdan o'tkazish ma'lumotlarini o'zgartirish)

19.01.2021

938298

(Sana, oy (so'z bilan), yil)

ro'yxat raqamini yozuv kiritilganligi tasdiqlanadi.

Soliq to'lovchining identifikatsiya raqami (STIR):

308095897

Tashkirlaydiquchi  
shaxs:

Mas'uliyati cheklangan jamiyati

Joylashgan joy:

Toshkent shahri, Mirzo Ulug'bek tumani, TEMUR MALIK KOC'HASI 1-UY.

Guvonнома

Toshkent shahri, Mirzo Ulug'bek tumani, DAVLAT  
XIZMATLARI MARKAZI

(Ro'yxatdan o'tkazuvchi organning to'liq nomi)

tomonidan  
berilgan

